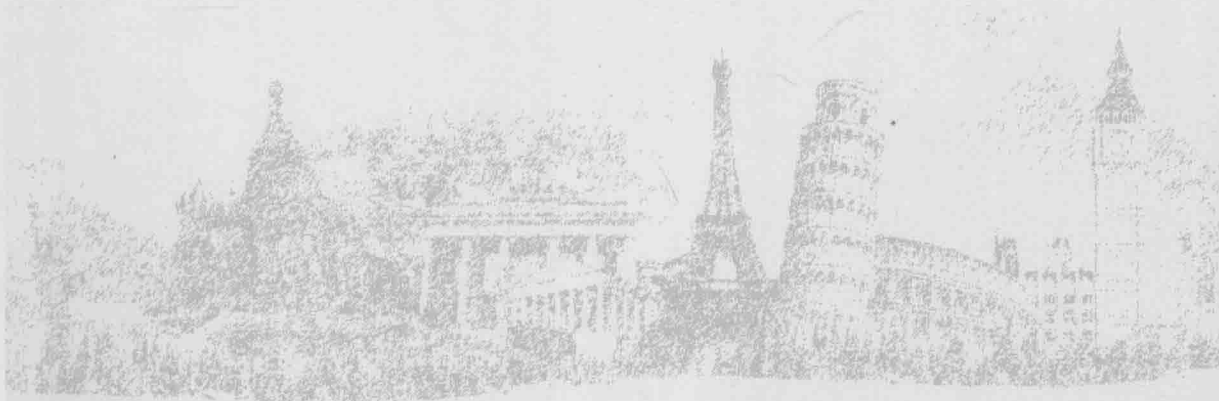


《英语阅读翻译书系》

主编：戴卫平

全球一百新闻人物

杨卫东◎编著



光明日报出版社

《英语阅读翻译书系》

主编：戴卫平

全球一百新闻人物

杨卫东◎编著

光明日报出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

全球一百新闻人物 : 汉英对照 / 杨卫东编著 . --
北京 : 光明日报出版社 , 2015.11
ISBN 978-7-5112-9492-0

I . ①全… II . ①杨… III . ①英语—汉语—对照读物
②名人—列传—世界 IV . ① H319.4 : K

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 269394 号

全球一百新闻人物

著 者: 杨卫东 编著

责任编辑: 朱 宁

封面设计: 黑眼圈工作室

责任印制: 曹 铮

责任校对: 宋 焱

出版发行: 光明日报出版社

地 址: 北京市东城区珠市口东大街 5 号, 100062

电 话: 010-67078232 (咨询), 67078870 (发行), 67019571 (邮购)

传 真: 010-67078227, 67078255

网 址: <http://book.gmw.cn>

E - mail: gmcbs@gmw.cn zhuning@gmw.cn

法律顾问: 北京德恒律师事务所龚柳方律师

印 刷: 北京振兴源印务有限公司

装 订: 北京振兴源印务有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

开 本: 710 × 1000 1/16

字 数: 300 千字

印 张: 15.75

版 次: 2015 年 11 月第 1 版

印 次: 2015 年 11 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5112-9492-0

定 价: 52.00 元

版权所有 翻版必究

总 序

现流行这样一句话“Think Globally, Act Globally”，这是呼吁人们放眼世界。当前，在发达的交通，相互依存的经济与科技、交往频繁的政治与文化背景下，广大的世界紧密联系在一起，使世界变小了。我们作为地球上的一员，不仅要关爱社会，情系祖国，更要放眼世界，关注世界的动态与发展。曾是民族和国家语言的英语在世界上越来越为更多的国家和人们使用，现已成为名副其实的“世界语”。英语已不再属于英语国家或以英语为母语的国家，而是属于整个世界。因此，掌握英文，纵览寰球成为每个人心中的美好愿望。

大量阅读是语言学习者改善思维方式、熟悉用语习惯的有效途径。如今是一个美好的时代，资讯发达、书刊丛生，可供选择的阅读资料颇多；而这又是一个不完美的时代，因为从卷帙浩繁的书籍中选取适合自己的阅读资料亦是一件难事。应这一需求，我们为读者精心编写了一套“全球系列”丛书，一共四册——《全球一百名胜》《全球一百名著》《全球一百热门话题》和《全球一百新闻人物》。

《全球一百名胜》——每一座城市，每一片土地都是有生命与灵魂的。人类建筑和自然景观共同构成了地球华丽绚烂的风姿。有些风景，让人们体味到了什么叫气势磅礴、瑰丽多姿，什么叫自然的神奇；亦有些建筑，让人们感受到什么是巧夺天工，什么是人类的创造力。谜团重重的吴哥窟、凤凰涅槃的圣保罗大教堂、富丽堂皇的阿尔忒弥斯神庙、世界上最大的天然温泉——死海、透明清澈的海中野生王国——澳大利亚大堡礁、具有浪漫童话色彩的梦幻世界——新天鹅城堡……那些历经了千百年的古老建筑，哪一座不是人类智慧的结晶；那些自然的传奇，哪一个不会令我们瞠目结舌。它们一同把盛世气象传递至无远弗届。这本书将带我们穿越历史的长河，去感受曾经的世界霸主绵延不绝的艺术神韵，去静静欣赏永不褪色的名胜画卷。而这些经累世更迭的世界文明也将凭借着它独特的自然之美和智慧之光，引领我们回溯过往，迎接未来。

《全球一百名著》——世界文化浩如烟海，任取一端，即便是穷尽毕生精力，也不过是略窥其梗概而已。而文学名著是文学史上经过历史沉淀和时间考验的经典之作，乃世界文化中精华之精华。有句俗语叫作，“酒是陈的好”，书是名著的好。在品读时，人们以己之心与作者之心、作品人物之心，加诸相会、交流、撞击，设身处地去感受、体验他们的境遇、真实的欢乐与痛苦，用自己的想象去补充、发展作品提供的艺术空间，品味作品的意境，思考作品的意义。这些名著或开阔我们的视野，为我们指引方向；或增加我们对千姿百态的生活的感悟；或慰藉我们失落的心灵，帮助我们洞察自己的内心世界……编者精心挑选了一百部最脍炙人口、传颂推崇的经典著作，将一部部洋洋大观的名著浓缩于《全球一百名著》中，用最简洁的话语阐述伟大作品的精华。每一篇都配有作者的生平介绍，让您在最短的时间内汲取名家身上沉淀的宝贵经验与智慧，在各种不同的思想中获得启迪，在不同风格的作品中体会不同的人生感悟，在快节奏的生活中得以享受一桌精神的盛宴，沉淀世界文化的源远流长、丰富多彩的内涵。

《全球一百热门话题》——在信息化的当下，人们获取信息的渠道十分广泛，大众所关心的事件也不再是各自身边的家长里短、柴米油盐。大到社会问题、国际形势，小到爱情与婚姻、家庭与健康都成为了大家茶余饭后的谈资。编者将时事、家庭、婚姻、爱情、健康、医疗、卫生、教育、社会文化、社会问题、时尚、娱乐等当前社会上人们密切关注的众多热点话题熔于一炉，为读者呈现出一个丰富多彩的大千世界。国际关系的错综复杂、经济危机的复苏与展望等一系列时事热点在此荟萃一册。关于爱情与金钱的讨论，关于父母与亲人的感悟，关于工作与生活的平衡，关于性格与情感秘密的探索等一系列新奇的观点在此精彩纷呈。无论是热衷时事评论，还是喜欢了解生活常识，也无论是爱好探讨文化现象，或者是追求时尚健康的生活，读者都可以从中找到自己的一方乐土，感受到现代生活的色彩缤纷。

《全球一百新闻人物》——历史是人民创造的，而本书中的人物又是那个时代的巨人。当你放眼望去的时候，立刻就能感受到他们如群星般闪耀，卓尔不群。本书收录的新闻人物，其中包括了政要名流、皇室名贵、思想先驱、科学之星、艺术奇才、财经大亨、文坛巨匠、体坛精英八部分，每一部分都汇集了其领域的杰出人物，每一篇中的材料都详细介绍了这些各界名流的光辉历史与风云传奇。他们中有高瞻远瞩的政界精英，战功显赫的军事奇才，也有站在权力顶端的皇亲贵族；有开辟时代新

思潮的心灵导师，也有推动人类历史发展的科学之星；有不断超越极限，刷新人类历史的体育健将，有启迪人们心灵，给予人们精神养料的文学巨匠，也有丰富人们娱乐生活，陶冶人们情操的艺术天才。时间跨度之大，涉及范围之广，让人叹为观止。

本系列丛书由中国石油大学（北京）外国语学院戴卫平教授带领 MTI 翻译团队联袂完成。在编写的过程中，团队成员在每个工作环节中都谨慎小心，高标准、高质量地完成编写工作，不辜负各界人士和广大读者对我们的希望，如有错误或疏漏，敬请广大读者不吝赐教。

戴卫平
2015 年 1 月

前 言

语言，是沟通人类心灵的桥梁，而阅读是人们获取信息，进行交流的重要途径。在当今全球经济一体化、信息化的时代，英语是当今世界最主要的交际语言之一，用英语进行阅读的能力就显得格外重要。阅读量的多少在很大程度上决定了英语水平。古人云：“书读百遍，其义自见。”这是学习汉语的方法。对于学好英语，道理也是一样的。英语学得好的人，一般说来，都读过相当数量的书；也只有读书比较多的人，才能真正学好英语。然而，道理虽简单，人们也往往由于阅读的枯燥乏味，对提高英语阅读能力望而却步。在英语阅读中，人们应当轻松愉快，也可以轻松愉快。要做到这一点，阅读材料的选择是首要的。当今面市的英文读物数不胜数，然而生动有趣又能启发心智的双语书籍则不多见。

俗话说，“时势造英雄”。任花开花落，云卷云舒，在风云变幻的历史长河中，总有一些人物闪烁着熠熠星辉，留下了不可磨灭的印记。他们雷厉风行，所向披靡；他们勇于探索、敢于创造；他们坚韧不拔、毅力非凡；他们以自己的勤劳和勇敢，血汗与智慧，在各个领域创造了前所未有的辉煌成绩。他们的聪明与智慧，光耀和普照着整个地球，辉煌了人类的历史。正是这些杰出的人物在各自的历史时期中贡献了自己举足轻重的力量，推动了历史的车轮，使它前移，为世界的繁荣发展，为民族的光大振兴，为人类生活的丰富多彩谱写了动人的篇章！他们是时代的先驱，民族的脊梁，我们有理由将他们的光辉岁月载入史册，让他们不平凡的业绩和灵魂跨越时代，激励后人开创美好未来。

为此，本书选取了古今中外对人类历史产生巨大影响的新闻人物作为双语阅读材料。全书共分八个部分：政要名流、皇室名贵、思想先驱、科学之星、艺术奇才、财经大亨、文坛巨匠、体坛精英，每一部分都嘉纳了在其各自领域的“VIP”。每一篇材料都详细介绍了这些各界名流的光辉历史与风云传奇，让您感受原汁原味的英

文，并配有地地道道的中文翻译，使您对学习英语不再感到枯燥无味，沉闷辛苦。无论您是考研、出国，还是闲暇之余拿来品味，本书都可谓是绝佳的双语阅读材料，英文写作参考，中英翻译范例。

为方便英语爱好者阅读理解，本书配有全部英文的翻译，对于文中的生词以及特殊的文化现象，编者均注以详细的解释。在遇到阅读障碍时，难题便可迎刃而解。在版式上我们采取上下中英文对照方式，并配有相关精美插图，给人耳目一新的感觉，使您的阅读不再单调乏味。编者相信，本书中优美的语言、深厚的情感、地道的英文、精美的图片，让我们在阅读这些动人的绝美篇章时，不仅能够提升生活质量，丰富人生内涵，更能够轻松提升英文领悟能力，体味英文之美，轻松提高学习兴趣，提高英语阅读能力。

“冰冻三尺非一日之寒，滴水石穿非一日之功。”英语阅读能力的提高也同样不可一蹴而就。编者相信，只要您持之以恒，每天欣赏一篇，积累词汇，细细体会，您在阅读、翻译、写作方面的能力都会有质的飞跃。在应对国内外各类英语考试时，我们便可轻车熟路，不再烦恼。

本书是“全球系列”丛书之一《全球一百新闻人物》。本书所选取的英文均摘自《大学英语》《英语沙龙》《英语学习》《英语知识》《天下传奇》《天下财富》等期刊或专著（详见参考文献）。杨卫东（在读博士）编写本书中的20万字。中国石油大学（北京）外国语学院MTI翻译团队的彭运佳（翻译2万字）、李言（翻译2万字）、袁野（翻译2万字）、王卓（翻译1万字）、武秀英（翻译1万字）、闫美玲（翻译1万字）、陈芳（翻译1万字）参与本书的编写。衷心希望这本《全球一百新闻人物》能成为您的良师益友，在学习双语阅读之余，也能了解这些风云人物的点点滴滴，开阔眼界，提高综合人文素质，丰富您的日常生活！为您成功助一臂之力。

杨卫东

2015年1月

目 录

一、政要名流	001
Kofi Annan (科菲·安南)	001
George W. Bush (乔治·W. 布什)	003
Vladimir Putin (弗拉基米尔·普京)	005
Tony Blair (托尼·布莱尔)	007
Colin Powell (科林·鲍威尔)	009
Richard Nixon (理查德·尼克松)	010
Charles De Gaulle (查尔斯·戴高乐)	011
George Washington (乔治·华盛顿)	013
Franklin Roosevelt (富兰克林·罗斯福)	015
Hillary Clinton (希拉里·克林顿)	017
Barack Obama (巴拉克·奥巴马)	020
Condoleezza Rice (康德莉莎·赖斯)	022
Henry Alfred Kissinger (亨利·艾尔弗雷德·基辛格)	025
Yitzhak Rabin (伊扎克·拉宾)	029

Abraham Lincoln (亚伯拉罕·林肯)	032
Napoleon Bonaparte (拿破仑·波拿巴)	034
Winston Churchill (温斯顿·丘吉尔)	037
Martin Luther King, Jr. (马丁·路德·金)	040
Qin Shihuang (秦始皇)	042
William Wallace (威廉·华莱士)	044
二、皇室名贵	047
Cleopatra (克利奥帕特拉)	047
Elizabeth II (伊丽莎白二世)	049
Diana (戴安娜)	050
Elizabeth I (伊丽莎白一世)	056
三、思想先驱	059
Friedrich Engels (弗里德里希·恩格斯)	059
Confucius (孔子)	061
Voltaire (伏尔泰)	065
Karl Heinrich Marx (卡尔·海因里希·马克思)	068
Plato (柏拉图)	071
Immanuel Kant (伊曼纽尔·康德)	074
Francis Bacon (弗朗西斯·培根)	077
Mencius (孟子)	080
四、科学之星	083
Cai Lun (蔡伦)	083
Li Shizhen (李时珍)	085

Copernicus (哥白尼)	089
Isaac Newton (艾萨克·牛顿)	091
Alexander Fleming (亚历山大·弗莱明)	093
Charles Robert Darwin (查尔斯·罗伯特·达尔文)	094
Yuan Longping (袁隆平)	097
Thomas Edison (托马斯·爱迪生)	098
Maurice Hilleman (莫里斯·希勒曼)	101
James Watt (詹姆斯·瓦特)	103
Stephen William Hawking (斯蒂芬·威廉·霍金)	105
The Wright Brothers (莱特兄弟)	107
Alfred Nobel (诺贝尔)	110
Nightingale (南丁格尔)	111
Kai Krause (凯·克劳斯)	114
William Harvey (威廉·哈维)	118

五、艺术奇才 124

Van Gogh (梵·高)	124
Audrey Hepburn (奥黛丽·赫本)	126
Richard Wagner (理查德·瓦格纳)	129
Picasso (毕加索)	131
The Beatles (甲壳虫乐队)	133
Christopher Reeve (克里斯托夫·里夫)	138
Jim Davis (吉姆·戴维斯)	140
Walt Disney (沃尔特·迪斯尼)	142
Eiffel (埃菲尔)	144
Zhang Yimou (张艺谋)	146
Ludwig van Beethoven (路德维希·范·贝多芬)	150
Lionel Hampton (莱昂内尔·汉普顿)	152

Charlie Chaplin (查理·卓别林)	154
Da Vinci (达·芬奇)	156
Andrew Lloyd Webber (安德鲁·洛伊·韦伯)	158
Michelangelo (米开朗基罗)	162

六、财经大亨 165

Alan Greenspan (阿兰·格林斯潘)	165
John Rockefeller (约翰·洛克菲勒)	168
Rupert Murdoch (鲁珀特·默多克)	169
Sam Walton (萨姆·沃尔顿)	171
Larry Ellison (拉里·埃利森)	174
Henry Ford (亨利·福特)	175
Jeff Bezos (杰夫·贝索斯)	178
Paul Allen (保罗·艾伦)	179
Ted Turner (泰德·特纳)	181
Giovanni Agnelli (乔瓦尼·阿涅利)	183
Ingvar Kamrad (英格瓦·坎普拉德)	185
Meg Whitman (梅格·惠特曼)	188
Michael Dell (迈克·戴尔)	190
Walter P. Chrysler (瓦尔特·克莱斯勒)	191
Warren Edward Buffett (沃伦·爱德华·巴菲特)	193
John Maynard Keynes (约翰·梅纳德·凯恩斯)	194

七、文坛巨匠 199

Noah Webster (诺亚·韦伯斯特)	199
Helen Keller (海伦·凯勒)	202
William Shakespeare (威廉·莎士比亚)	204
Joanne Rowling (乔安妮·罗琳)	206

Avram Noam Chomsky (阿弗拉姆·诺姆·乔姆斯基)	209
Ferdinand de Saussure (费尔迪南·德·索绪尔)	212
八、体坛精英	217
Yao Ming (姚明)	217
David Beckham (大卫·贝克汉姆)	221
Antonio Samaranch (安东尼奥·萨马兰奇)	223
Jacques Rogge (雅克·罗格)	225
Pele (贝利)	228
Venus Williams (维纳斯·威廉姆斯)	230
Mike Tyson (迈克·泰森)	232
Michael Jordan (迈克尔·乔丹)	234
参考文献	237

一、政要名流

◎ Kofi Annan (科菲·安南)

On January 1, 1997, Kofi Annan^[1] became the seventh Secretary General of the United Nations^[2]. Annan proved an innovative and surprisingly independent Secretary General. Though his choices are severely limited by the UN's financial crisis and by unrelenting pressure from the US and other major powers, Annan has won widespread support and learned to maximize his options. He reasserted UN centrality in emergencies across the globe.

1997年1月1日，科菲·安南成为联合国的第七任秘书长。事实证明，安南是一位勇于革新，非常独立的秘书长。虽然他的决定十分受制于联合国的经济危机及来自美国和其他列强的冷酷压力，但他还是赢得了广泛的支持，并且学会了最大限度地实施他的决定，从而重申了联合国在处理全球紧急事务中的中心地位。

Annan, the first black African Secretary General and the first to rise to the top position from within the ranks of the UN staff, is appreciated not only for his political acumen, but for his respect for and willingness to work collaboratively with his colleagues.

作为第一个非洲黑人秘书长以及第一个升到最高职位的联合国内部员工，安南凭借其政治才能、对同事的尊敬和乐于合作的精神而备受赏识。

Annan joined the United Nations system in 1962, working in financial and management

[1] Kofi Annan: 科菲·安南，加纳人，第五十一届联大任命安南为联合国第七任秘书长，是出身联合国工作人员行列而当选的第一位秘书长，于1997年1月1日就职。2001年，科菲·安南获得诺贝尔和平奖。

[2] United Nations: 联合国，是当今世界最大、最重要、最具代表性和权威的国际组织，其国际集体安全机制的功能已经得到国际社会的普遍认可。

posts with the World Health Organization^[1], the UN Economic Commission for Africa, and at UN headquarters in New York. He headed the UN's Peace-keeping Department from 1993 to 1995, and again in 1996, during a period of unprecedented growth in the size and scope of United Nations peacekeeping operations. At its peak in 1995, the UN was fielding almost 70,000 "Blue Helmets" from 77 countries.

安南于 1962 年进入联合国系统，分别在世界卫生组织、联合国非洲经济委员会和联合国纽约总部从事金融和管理工作。1993—1995 年，他曾担任联合国维和部的部长，并于 1996 年再次当选。当时，联合国维和行动规模之壮大、范围之宽广都达到了前所未有的程度。1995 年的顶峰时期，联合国部署了来自 77 个国家的近 7 万名戴着“蓝色贝雷帽”的维和部队。

When Annan came into office in 1997, he faced formidable challenges. The organization was near bankruptcy and it faced serious criticism and hostility in Washington. Annan continued his predecessor's cuts in UN staff and budget. At the same time he introduced many management reforms—a new post of Deputy Secretary General, a new office of financial oversight to keep watch for waste and corruption, and a more efficient cabinet-style management.

1997 年，安南上任时面临着巨大的挑战。整个组织十分涣散，遭到了来自华盛顿的尖锐批评和敌视。安南继续实施前任秘书长的裁员及削减开支措施，同时又实行了许多管理改革方案——设立一个新的副秘书长职位和一个新的监督浪费和腐败的财务督察办公室，实行更有效的内阁式管理。

Faced with insufficient funds, Annan sought closer relations between the United Nations and the private sector. Amid some controversy, he joined the annual gatherings of corporate chief executives in Davos, Switzerland, and called for a strategic partnership between the UN and business. In 1999 he proposed *The Global Compact*, nine principles on human rights, labor standards and the environment that corporations should adopt. At the same time, the UN muted its criticism of globalization and gave stronger support to corporate-friendly open markets. He thus also set the stage for broader alliances between the UN and its agencies and multinational corporations.

面对资金不足的情况，安南寻求与联合国与私人组织之间更为密切的关系。在

[1] World Health Organization: 世界卫生组织，是联合国下属的一个专门机构，只有主权国家才能参加，是国际上最大的政府间卫生组织。

处理一些争议时，他参加了在瑞士达沃斯举行的公司首席执行官年会，号召建立联合国和商业组织之间的战略伙伴关系。1999年，安南提出了《全球契约》，即公司应当遵守涉及人权、劳动标准以及环境等方面的九大原则。同时，联合国不再批评全球化，给有利于公司的开放市场以更大的支持。这样，安南建立了联合国及其机构和跨国公司之间更广阔的联盟。

Annan has not hesitated to tackle other controversial issues. Opening the 1999 General Assembly, he spoke in favor of “humanitarian intervention”, stating explicitly that national sovereignty could no longer shield governments that massively violate human rights of their citizens and Annan has persisted in raising this issue, acknowledging *The UN Charter’s* contradictions between sovereignty and human rights.

安南处理其他有争议的事件时也很坚决果断。在1999年联合国大会开幕式上，他发言支持“人道主义干预”，明确表示国家主权再也不能庇护那些大规模侵犯公民人权的政府，并一再坚持这一观点，同时也承认《联合国宪章》在主权和人权方面的矛盾。

Annan has pushed the United Nations to be more open and accountable. Annan is credited with promotion of women to higher posts in the organization. And he will be remembered for his effective management and personal diplomacy, and his warmth and charm in even the most difficult international crises.

联合国在安南的带领下变得更开放，更有责任感。安南因提升妇女在本组织内部的职位而受到赞赏。他也因其有效的管理、个人外交以及在最严峻的世界危机面前所表现出来的热情和魅力而名垂青史。

◎ George W. Bush (乔治·W. 布什)

George W. Bush was born on July 6, 1946. He was almost destined to follow in the footsteps of his father, in one way or another. Bush Junior attended Philips Andover Academy in Massachusetts, and continued his studies at Yale as part of the Class of 1968, both his father’s alma maters. Before going on to receive his MBA from Harvard University in 1975, Bush entered the military service.

乔治·W. 布什生于1946年7月6日。他似乎注定要以某种方式追随其父亲的步伐。小布什曾就读于马萨诸塞州的菲力普斯安多佛学院，后于1968年进入耶鲁大学继续学习，而这两所学校都是他父亲的母校。小布什当过兵，后来又于1975年取

得了哈佛大学工商管理硕士学位。

Once his military days were over and he became a Harvard graduate. Entering the oil and gas industry just like his father, Bush invested \$17,000 to set up Arbusto Energy (“Arbusto” means “Bush” in Spanish), and even ran for the US House of Representatives in 1978, but lost the race.

兵役一结束，小布什就去了哈佛大学攻读研究生。同他父亲一样，小布什也进入了油气行业，他投资了 17 000 美元建立了阿布斯托公司（“阿布斯托”在西班牙语里是“布什”的意思），甚至在 1978 年他参加了美国众议院竞选，但却以失败告终。

While the 1970s are referred to as Bush’s “nomadic days”(marked by heavy drinking and possible drug use), the ’80s were a moneymaking time for Bush. He changed the name of his oil company to Bush Exploration and merged with an oil-investing fund, due to the fact that oil prices experienced a sharp decline in the early 1980s.

20 世纪 70 年代是小布什的“流浪岁月”（那时他总是酗酒，还有可能吸毒），80 年代，布什赚了一大笔钱。80 年代早期，油价急剧下跌，因此小布什把他的公司改名为布什勘探公司，并与一家石油投资基金会合并。

Putting his business skills to good use, Bush made a considerable profit. With the end of his oil business days, Bush reached a crossroads in his life, and took a turn towards politics. Turning away from the bottle and looking more towards religion (he is now a practicing Methodist^[1], but was born Episcopalian^[2]), he moved to Washington D. C. to help George Bush Senior on his presidential campaign.

小布什充分发挥了他的商业才能，获得了可观的利润。在他从事石油业后期，小布什走到了人生的十字路口，然后转向了政治。当时，小布什不再酗酒，并开始关注宗教（尽管他生来是圣公会教徒，现在已成为一个虔诚的循道宗信徒了），后来他迁往华盛顿特区，帮助老布什竞选总统。

As his number one confidante and right-hand man, Bush’s tasks on his father’s campaign included speech-writing and serving as chief liaison to Christian conservatives. George Bush Sr. was elected, while Junior moved to Dallas with his family and ventured into another business opportunity and made a profit of nearly \$15 million. Now in his home state of Texas, Bush reentered politics—as the candidate for a second time—and won the

[1] Methodist: 循道宗信徒。

[2] Episcopalian: 圣公会教徒，圣公会也称为安立甘会或英国国教，是基督新教里的一个教派。